



安全理事会

第七十二年

临时逐字记录

第 八〇九二 次会议

2017年11月9日星期四上午10时举行

纽约

主席:	卡尔迪先生	(意大利)
	多民族玻利维亚国	略伦蒂·索利斯先生
	中国	吴海涛先生
	埃及	阿布拉塔先生
	埃塞俄比亚	阿莱穆先生
	法国	盖冈夫人
	日本	川村先生
	哈萨克斯坦	乌马罗夫先生
	俄罗斯联邦	扎加伊诺夫先生
	塞内加尔	塞克先生
	瑞典	斯考先生
	乌克兰	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	希基先生
	美利坚合众国	黑利夫人
	乌拉圭	罗塞利先生

议程项目

选举国际法院五名法官 (S/2017/619, S/2017/620, S/2017/620/Add. 1 和 S/2017/621)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org>) 上重发。

17-37224 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时10分开会。

通过议程

议程通过。

选举国际法院五名法官(S/2017/619,
S/2017/620, S/2017/620/Add. 1和S/2017/621)

主席(以英语发言):根据《国际法院规约》第十三条,安全理事会现在着手选举国际法院五名法官,以填补由于下列法官的任期将于2018年2月5日届满而出现的五个空缺:龙尼·亚伯拉罕先生(法国)、阿布杜勒卡维·艾哈迈德·优素福先生(索马里)、安东尼奥·奥古斯托·坎萨多·特林达德先生(巴西)、克里斯托弗·格林伍德先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)和达尔维尔·班达里先生(印度)。文件S/2017/620载有各国家团体提名的候选人名单,该名单经文件S/2017/620/Add. 1订正。

我谨通知安理会成员,我收到了法律顾问2017年11月3日给我的来信,他代表秘书长通知我,在提名人选的规定期限、即2017年7月3日之后,有一个国家团体向秘书处提交了其提名。我谨提请安理会注意,这一额外的提名涉及其他国家团体已经提名的、因此其姓名已列在文件S/2017/620中的候选人。法律顾问建议,按照惯例,我在选举日口头通知安理会成员上述国家团体的决定。我还获悉,法律顾问也向大会主席提出了类似建议。

上述国家团体的提名如下:达尔维尔·班达里先生由斯里兰卡提名。

安全理事会面前摆着文件S/2017/619所载的秘书长的备忘录,其中描述了法院目前的组成并说明了在举行选举中须遵循的程序。我谨提醒安理会,根据《国际法院规约》第十条第一项,

“候选人在大会及在安全理事会得绝对多数票者应认为当选”。

安全理事会的法定多数是八票。

如果在第一次投票中,获得绝对多数票的候选人不到五名,根据安全理事会暂行议事规则第六十一条,安理会将就剩余空缺举行第二次投票。投票将以同样方式继续进行,直到有五名候选人获得法定多数票为止。

另一方面,如果获得法定多数票的候选人超过五名,按照惯例并根据秘书长的备忘录第13段中的规定,将对所有候选人重新进行投票。这一规则也将适用于任何随后举行的投票,如果获得绝对多数票的候选人数多于剩余空缺数。

将进行无记名投票。当我们开始投票时,安理会成员将拿到列有所有候选人姓名的选票。一旦分发了选票,将不接受撤回提名。然而,在两次投票之间可以撤回提名。

请安理会成员在其希望选举的候选人姓名旁边的方框内打上“X”记号。只有选票上列名的候选人才能有被选资格。

我谨提请成员们注意秘书长备忘录(S/2017/619)第10段,该段规定:“每个选举人在第一次投票时最多只可投票选举五名候选人”。如果选票上所填写的姓名超过五个,则该选票将被视为无效。

我谨通知安理会成员,按照惯例,只有在核实大会也已收齐选票后方可计算安全理事会的选票。在收到这一信息之前,安理会将继续开会。

只有当五名候选人在安全理事会获得法定多数票后,我才将选举结果通知大会主席。在收到大会主席关于大会投票结果的通知之前,我将请安理会继续开会。

安理会现在将抽签推选两个代表团担任计票人。

鉴于有候选人的国籍为法国和联合王国,因此将不考虑由这两国的代表团担任计票人。

抽中签的是俄罗斯联邦和乌克兰代表团。我请它们各自任命一名成员担任计票人。

应主席邀请，Melikbekyan女士(俄罗斯联邦)和Bondiuk先生(乌克兰)担任计票人。

主席（以英语发言）：我是否可以认为安理会现在准备开始选举国际法院五名法官？

就这样决定。

我被告知，大会现在已做好准备进行投票。

我请会议干事分发选票。

安理会成员应在其希望选举的候选人姓名旁边的方框内打上“X”记号。

* * *

主席（以英语发言）：我认为安理会所有成员现已填好选票，我请会议干事收回选票。

* * *

主席（以英语发言）：所有选票已收齐。我提醒安理会成员，按照惯例，只有在核实大会也已收齐选票后方可计算安全理事会的选票。在收到这一信息之前，安理会将继续开会。

* * *

主席（以英语发言）：我现在接到通知，大会已收齐选票。

安全理事会的计票现在开始。计票人现在进行计票。按照惯例，将独立计票两次，每次由一位计票人计票。我提醒安理会成员，按照惯例，我将等到大会计票完毕之后才宣布安全理事会的投票结果。安理会将继续开会。

* * *

主席（以英语发言）：投票结果如下：

选票总数：	15
无效票数：	0
有效票数：	15
弃权票数：	0
法定多数票：	8

所得票数：

龙尼·亚伯拉罕先生	15
达尔维尔·班达里先生	11
安东尼奥·奥古斯托·坎萨多·特林达德先生	11
克里斯托弗·格林伍德先生	14
纳瓦夫·萨拉姆先生	11
阿布杜勒卡维·艾哈迈德·优素福先生	12

由于获得绝对多数票的候选人超过五名，如文件S/2017/619所载秘书长的备忘录第13段中所指出的那样，将对所有候选人重新进行投票。

我提醒安理会成员，每个选举人在第一次投票时最多只可投票选举五名候选人，并且只有选票上列名的候选人才有被选资格。如果选票上所填写的姓名超过五个，则该选票将被视为无效。

我现在请会议干事分发选票。

我请安理会成员在其希望选举的候选人姓名旁边的方框内打上“X”记号。

* * *

主席（以英语发言）：我认为安理会所有成员现已填好选票。

我请会议干事收回选票。

* * *

主席（以英语发言）：所有选票已收齐。计票人现在进行计票。将独立计票两次，每次由一位计票人计票。

* * *

主席（以英语发言）：投票结果如下：

选票总数：	15
无效票数：	0
有效票数：	15
弃权票数：	0
法定多数票：	8

所得票数:

* * *

龙尼·亚伯拉罕先生	15
达尔维尔·班达里先生	10
安东尼奥·奥古斯托·坎萨多·特林达德先生	11
克里斯托弗·格林伍德先生	14
纳瓦夫·萨拉姆先生	11
阿布杜勒卡维·艾哈迈德·优素福先生	12

由于获得绝对多数票的候选人超过五名，如文件S/2017/619所载秘书长的备忘录第13段中所指出的那样，将对所有候选人重新进行投票。

我谨提醒安理会成员，每个选举人在第一次投票时最多只可投票选举五名候选人，并且只有选票上列名的候选人才有被选资格。如果选票上所填写的姓名超过五个，则该选票将被视为无效。

我现在请会议干事分发选票。

我请安理会成员在其希望选举的候选人姓名旁边的方框内打上“X”记号。

* * *

主席(以英语发言): 我认为安理会所有成员现已填好选票。

我请会议干事收回选票。

* * *

主席(以英语发言): 所有选票已收齐。计票人现在进行计票。将独立计票两次，每次由一位计票人计票。

主席(以英语发言): 投票结果如下:

选票总数:	15
无效票数:	0
有效票数:	15
弃权票数:	0
法定多数票:	8

所得票数:

龙尼·亚伯拉罕先生	15
达尔维尔·班达里先生	9
安东尼奥·奥古斯托·坎萨多·特林达德先生	8
克里斯托弗·格林伍德先生	13
纳瓦夫·萨拉姆先生	10
阿布杜勒卡维·艾哈迈德·优素福先生	11

由于获得绝对多数票的候选人超过五名，如文件S/2017/619所载秘书长的备忘录第13段中所指出的那样，将对所有候选人重新进行投票。

我的理解是，大会主席建议大会暂停会议，下午4时复会。我建议，征得安理会成员同意，我们也以同样方式行事，在下午4时复会。

就这样决定。

中午12时55分会议暂停。